



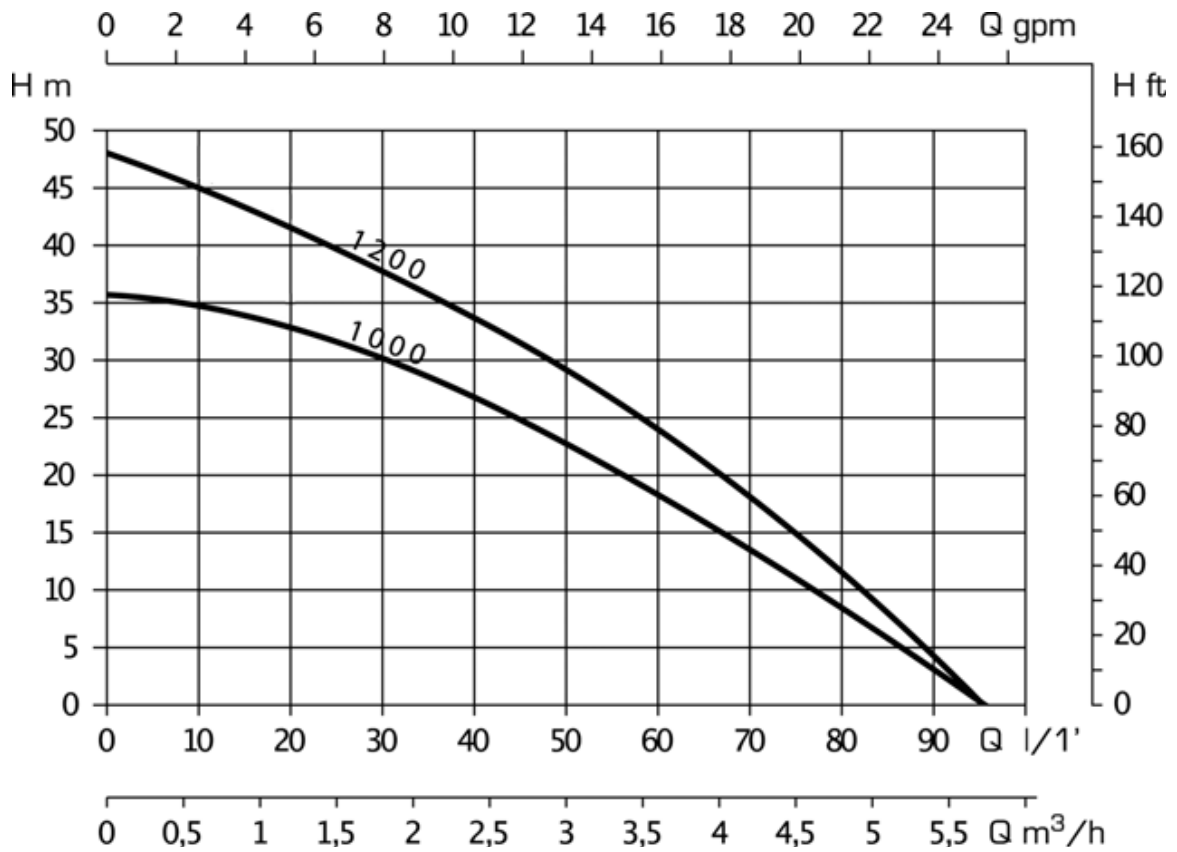


- GB** *Owner's manual*
- F** *Mode d'emploi et norme d'entretien*
- I** *Istruzioni per l'uso*
- D** *Gebrauchsanweisung*
- E** *Istrucciones para el uso*
- NL** *Gebruiksaanwijzing*
- SF** *Käyttöhje*
- P** *Uso e manutenção*
- S** *Bruksanvisning*
- RUS** *Инструкция по эксплуатации*
- CZ** *Návod na použití*
- SLO** *Navodila za uporabo*
- SK** *Návod na obsluhu*
- HR** *Upute za korištenje*
- SCG** *Uputstva za upotrebu*




6" PUMPS WITH BUILT IN ELECTRONICS

V220-240/50 Hz				
1000	900	36	95	3
1200	1100	48	95	4



1. MESURES DE SÉCURITÉ


 Avant la mise en marche de la pompe, lire attentivement ce livret d'instructions et le conserver pour toute consultation successive. L'appareil ne doit être utilisé que pour les fonctions pour lesquelles il a été construit. Pour des raisons de sécurité, nous rappelons que l'appareil ne doit pas être utilisé par des mineurs de moins de 16 ans ou par des personnes qui n'ont pas lu ni compris ce livret d'instructions.

 Le câble d'alimentation ne doit jamais être utilisé pour transporter ou pour déplacer la pompe. Utiliser toujours la poignée de la pompe.

 Quand la pompe est branchée au secteur électrique, éviter tout contact avec l'eau.

 Ne jamais déconnecter la fiche de la prise en tirant sur le câble.

 Avant toute intervention sur la pompe, toujours débrancher la fiche de la prise de courant.

 Si le câble d'alimentation est abîmé, il doit être remplacé par le constructeur ou par son service après-vente autorisé, de manière à prévenir le moindre risque.

 **Protection contre la surcharge**

La pompe est munie d'une protection thermique. En cas de surchauffe éventuelle du moteur, la protection intervient en éteignant automatiquement la pompe. Le temps de refroidissement est d'environ 15-20 min puis la pompe se rallume automatiquement. Après l'intervention de la protection thermique, il faut absolument en identifier la cause et l'éliminer. Consulter la section Recherche des Pannes.

2. UTILISATION

Pompe immergée multicellulaires avec électronique intégrée idéale pour l'emploi dans des systèmes alimentés par l'eau de pluie et dans les réseaux d'irrigation, pour pomper l'eau des réservoirs, des citernes, des retenues d'eau et des puits et pour les autres applications qui nécessitent une pression élevée.

L'électronique commande automatiquement la mise en marche et l'arrêt (ON/OFF) de l'application en fonction de la demande d'eau de la part de l'utilisateur

L'électronique protège l'application contre le fonctionnement à sec

- Phase d'amorçage : en phase d'amorçage, la pompe effectue quatre tentatives de 30" (moteur ON) à 3" d'intervalle les unes des autres (moteur OFF). Si l'eau manque, la pompe s'arrête pendant une heure puis effectue une nouvelle tentative d'amorçage. Si cette tentative échoue, la pause devient de 5 heures, puis l'application répète la tentative d'amorçage toutes les 24 heures jusqu'au moment où l'eau a atteint un niveau suffisant pour permettre le fonctionnement normal.
- Fonctionnement normal : si au cours du fonctionnement, pendant 40 secondes la consommation d'eau est inférieure au débit minimum, la pompe se met en alarme et s'arrête pendant 1 heure. Ensuite, si le niveau de l'eau reste insuffisant, la pompe entre en phase d'amorçage.

L'électronique protège la pompe contre les pannes du clapet de non-retour (NRV), généralement causées par des dépôts de saleté ou de sable.

Les dépôts empêchent la fermeture du clapet et l'application continue donc à fonctionner même en cas de manque d'eau. Dans notre cas, la pompe s'éteint automatiquement toutes les heures ; si tout est normal, l'utilisateur remarque uniquement une légère baisse de pression qui ne dure que quelques secondes. Si par contre le clapet est bloqué, la pompe se met en alarme et ne peut être remise en marche qu'après avoir éliminé les causes de l'obstruction.

La situation idéale de travail est avec la pompe complètement immergée ; toutefois le système de refroidissement du moteur en permet l'utilisation, pendant de courtes périodes, jusqu'à la hauteur minimum d'aspiration (50 mm).

La pompe est munie d'un filtre anti-détritus en acier inoxydable



La température du liquide à pomper ne doit jamais dépasser 35°C.



La pompe ne peut pas être employée pour pomper de l'eau salée, eaux usées, des liquides inflammables, corrosifs ou explosifs (ex. pétrole, essence, diluants), des graisses, des huiles ou des produits alimentaires.



En cas d'utilisation de la pompe pour l'alimentation en eau domestique, respecter les normes locales des autorités responsables de la gestion des ressources en eau.

3. MISE EN MARCHÉ



Etant donné les réglementations différentes en vigueur dans chaque pays en ce qui concerne la sécurité des installations électriques, s'assurer que l'installation, par rapport à l'utilisation à laquelle elle est destinée, est conforme aux normes locales.



Avant de mettre la pompe en marche, vérifier que :

- Le voltage et la fréquence indiqués sur la plaquette des données de la pompe correspondent aux données de l'installation électrique d'alimentation.
- Le câble d'alimentation de la pompe ou la pompe ne sont pas endommagés.
- Le branchement électrique doit être effectué dans un lieu sec, à l'abri d'éventuelles inondations.
- L'installation électrique est munie de disjoncteur différentiel avec une intensité $I_{\Delta n} \leq 30 \text{ mA}$ et que l'installation de mise à la terre est efficace.
- Les éventuelles rallonges doivent être conformes aux prescriptions de la loi.

4. CONSEILS POUR L'UTILISATION

Pour le fonctionnement correct de la pompe, il faut respecter les règles de fonctionnement suivantes :

- La pompe doit être actionnée exclusivement quand elle est immergée dans l'eau. Si l'eau s'épuise, la pompe doit être arrêtée immédiatement en débranchant la fiche de la prise de courant.
- La pompe doit être positionnée de manière stable à l'intérieur d'un puisard ou dans tous les cas, dans un point plus bas que le local d'installation.
- Pour éviter l'obstruction des passages d'aspiration, il est conseillé de vérifier périodiquement que de la saleté (feuilles, sable, etc.) ne s'est pas accumulée dans le puisard.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Il faut éviter absolument que la pompe soit exposée au risque de gel. En cas de température présentant ce risque, retirer la pompe du liquide à pomper, la vider et la remiser dans un endroit à l'abri du gel.

Avant toute intervention de nettoyage, la pompe doit être débranchée.

La pompe ne nécessite aucun entretien.

5. RECHERCHE DES PANNES



Avant de commencer la recherche des pannes, il faut interrompre l'alimentation électrique de la pompe (retirer la fiche de la prise).

Si le câble d'alimentation ou un composant électrique quelconque de la pompe sont abîmés, la réparation ou le remplacement de la pièce doivent être effectués par le Constructeur ou par son service après-vente, ou bien par une personne ayant une qualification équivalente de manière à prévenir tout risque.

Pannes	Vérifications	Remèdes
Le moteur ne démarre pas et ne fait pas de bruit.	A) Vérifier que le moteur est alimenté. B) Clapet bloqué en position ouvert (pompe en alarme) C) Manque d'eau (pompe en alarme)	B) Nettoyer le clapet C) rétablir le niveau d'eau
La pompe ne refoule pas	A) La crépine d'aspiration ou les tuyaux sont bouchés. B) La roue est usée ou bloquée.	A) Éliminer les obstructions. B) Remplacer la roue ou éliminer la raison du blocage.
Le débit est insuffisant.	A) Vérifier que la crépine d'aspiration n'est pas partiellement bouchée. B) Vérifier que la roue ou le tuyau de refoulement ne sont pas partiellement bouchés ou incrustés.	A) Éliminer les éventuelles obstructions. B) Éliminer les éventuelles obstructions.
La pompe s'arrête (intervention possible de la protection thermique).	-Vérifier que le liquide à pomper n'est pas trop dense car il causerait la surchauffe du moteur. -Vérifier que la température de l'eau n'est pas trop élevée. - Vérifier qu'aucun corps solides ne bloque la roue. -Alimentation non conforme aux données de la plaque.	Débrancher la fiche, éliminer la cause qui a provoqué la surchauffe, attendre le refroidissement de la pompe et la rebrancher.

6. MISE AU REBUT

Ce produit ou certaines de ses parties doivent être mises au rebut dans le respect des normes sur l'environnement;

Utiliser les systèmes locaux, publics ou privés, de collecte des déchets.

7. GARANTIE

Tout vice de matériau ou de fabrication sera éliminé durant la période de garantie prévue par la loi en vigueur dans le pays d'achat du produit en procédant, à notre choix, à la réparation ou au remplacement.

Notre garantie couvre tous les défauts substantiels imputables à des vices de fabrication ou de matériau employé à condition que le produit ait été utilisé de manière correcte et conforme aux instructions.

La garantie ne s'applique plus dans les cas suivants :

- Tentatives de réparation sur la pompe,
- Modifications techniques de l'appareil,
- Utilisation de pièces de rechange non originales,
- Endommagement/actes de malveillance,
- Utilisation non appropriée, par ex. emploi industriel.

Sont exclus de la garantie :

- Pièces sujettes à usure rapide.

Pour toute demande d'intervention sous garantie, s'adresser à un centre de service après-vente agréé en présentant la preuve d'achat du produit.

Le Constructeur décline toute responsabilité concernant les éventuelles inexactitudes contenues dans ce livret, si elles sont dues à des erreurs d'imprimerie ou de transcription. Il se réserve le droit d'apporter aux produits toutes les modifications qu'il jugera nécessaires ou utiles, sans en compromettre les caractéristiques essentielles.